

**Инструкция к Лиссабонскому соглашению об охране
наименований мест происхождения и их международной
регистрации**

(действует с 1 января 2016 г.)

ПЕРЕЧЕНЬ ПРАВИЛ

- Раздел 1: Общие положения*
- Правило 1: Сокращенные выражения
 - Правило 2: Исчисление сроков
 - Правило 3: Рабочие языки
 - Правило 4: Компетентный орган
- Раздел 2: Международная заявка*
- Правило 5: Требования к международной заявке
 - Правило 6: Заявка с несоблюдением правил
- Раздел 3: Международная регистрация*
- Правило 7: Занесение наименования места происхождения в Международный реестр
 - Правило 8: Дата международной регистрации и ее действие
- Раздел 4: Заявления об отказе в охране; факультативное заявление о предоставлении охраны*
- Правило 9: Заявление об отказе
 - Правило 10: Заявление об отказе с несоблюдением правил
 - Правило 11: Отзыв заявления об отказе
 - Правило 11bis: Факультативное заявление о предоставлении охраны
- Раздел 5: Другие записи, касающиеся международной регистрации*
- Правило 12: Срок, предоставляемый третьим сторонам
 - Правило 13: Изменения
 - Правило 14: Отказ от охраны
 - Правило 15: Аннулирование международной регистрации
 - Правило 16: Недействительность
 - Правило 17: Исправления, вносимые в Международный реестр

Раздел 6: Прочие положения и пошлины

- Правило 18: Публикация
- Правило 19: Выдержки из Международного реестра и другая информация, предоставляемая Международным бюро
- Правило 20: Подпись
- Правило 21: Дата отправки различных сообщений
- Правило 22: Способы уведомления Международным бюро
- Правило 23: Пошлины
- Правило 23*bis*: Административная инструкция
- Правило 24: Вступление в силу

Раздел 1
Общие положения

Правило 1
Сокращенные выражения

Для целей настоящей Инструкции:

- (i) «Соглашение» означает Лиссабонское соглашение об охране наименований мест происхождения и их международной регистрации от 31 октября 1958 г., пересмотренное в Стокгольме 14 июля 1967 г. и измененное 28 сентября 1979 г.;
- (ii) «наименование места происхождения» означает наименование места происхождения, как оно определено в статье 2(1) Соглашения;
- (iii) «международная регистрация» означает международную регистрацию наименования места происхождения, осуществленную в соответствии с Соглашением;
- (iv) «международная заявка» означает заявку на международную регистрацию;
- (v) «Международный реестр» означает официальное собрание данных о международных регистрациях, которые осуществляются Международным бюро и включение которых предусмотрено Соглашением или настоящей Инструкцией, независимо от носителя, на котором хранятся такие данные;
- (vi) «договаривающаяся страна» означает страну – участницу Соглашения;
- (vii) «страна происхождения» означает договаривающуюся страну, как она определена в статье 2(2) Соглашения;
- (viii) «Международное бюро» означает Международное бюро Всемирной организации интеллектуальной собственности;
- (ix) «официальный бланк» означает бланк, составленный Международным бюро;
- (x) «компетентный орган» означает орган, упомянутый в правиле 4(1)(a), (b) или (c) настоящей Инструкции;
- (xi) «обладатель права на использование наименования места происхождения» означает любое физическое или юридическое лицо, упомянутое в статье 5(1) Соглашения;
- (xii) «заявление об отказе» означает заявление, упомянутое в статье 5(3) Соглашения;
- (xiii) «Бюллетень» означает периодическое издание, упомянутое в статье 5(2) Соглашения, независимо от носителя, используемого для его публикации;

(xiv) «Административная инструкция» означает Административную инструкцию, упомянутую в правиле 23bis.

Правило 2
Исчисление сроков

(1) [*Сроки, выраженные в годах*] Срок, выраженный в годах, истекает в соответствующем последующем году в месяце, имеющем то же название, и в день, имеющий то же число, какие имели месяц и день события, с которого начинается исчисление срока, однако если это событие произошло 29 февраля и в соответствующем последующем году февраль заканчивается 28 числа, то срок истекает 28 февраля.

(2) [*Сроки, выраженные в месяцах*] Срок, выраженный в месяцах, истекает в соответствующем последующем месяце в день, имеющий то же число, какое имел день события, с которого начинается исчисление срока, однако если соответствующий последующий месяц не имеет дня с тем же числом, то срок истекает в последний день этого месяца.

(3) [*Истечение срока в день, который является нерабочим днем для Международного бюро или компетентного органа*] Если срок истекает в день, который для Международного бюро или компетентного органа является нерабочим днем, то несмотря на пункты (1) и (2) такой срок истекает в первый следующий рабочий день.

Правило 3
Рабочие языки

(1) [*Международная заявка*] Международная заявка составляется на английском, испанском или французском языке.

(2) [*Сообщения после подачи международной заявки*] Любое сообщение, касающееся международной заявки или международной регистрации, передаваемое между Международным бюро и компетентным органом, составляется, по выбору соответствующего органа, на английском, испанском или французском языке.

(3) [*Записи, вносимые в Международный реестр, и публикации*] Записи, вносимые в Международный реестр, и публикации в «Бюллетене» осуществляются на английском, испанском и французском языках. Требуемые для этих целей переводы осуществляются Международным

бюро. Вместе с тем Международное бюро не переводит наименования места происхождения.

(4) *[Транслитерация и переводы наименования места происхождения]* Если компетентный орган приводит транслитерацию наименования места происхождения в соответствии с правилом 5(2)(с) или приводит один или несколько вариантов перевода наименования места происхождения в соответствии с правилом 5(3)(ii), Международное бюро не проверяет, являются ли они верными.

Правило 4
Компетентный орган

(1) *[Уведомление Международного бюро]* Каждая договаривающаяся страна уведомляет Международное бюро о названии и адресе, а также о любом изменении в названии и адресе

(а) ее органа, компетентного

(i) подавать международные заявки в соответствии с правилом 5, исправлять несоблюдение правил, содержащееся в международной заявке, в соответствии с правилом 6(1), просить о внесении в Международный реестр изменения, касающегося международной регистрации, в соответствии с правилом 13(2), уведомлять Международное бюро о своем отказе от охраны в одной или нескольких договаривающихся странах в соответствии с правилом 14(1), просить Международное бюро аннулировать международную регистрацию в соответствии с правилом 15(1), просить о внесении исправления в Международный реестр в соответствии с правилом 17(1) и передавать Международному бюро в соответствии с правилом 19(2)(b) документы, упомянутые в правиле 5(3)(v); и

(ii) получать от Международного бюро уведомления, упомянутые в правилах 9(3), 10(1) и (2), 11(3), 12(2) и 16(2);

(b) ее органа, компетентного

(i) уведомлять о заявлениях об отказе, уведомлять об отзыве заявлений об отказе в соответствии с правилом 11, направлять заявления о предоставлении охраны в соответствии с правилом 11*bis*², уведомлять о признании международной регистрации недействительной в

² При принятии правила 11*bis* Ассамблея Лиссабонского союза исходила из того понимания, что в отношении договаривающихся стран, уже являющихся участницами Соглашения, не требуется никакого нового заявления, если орган, компетентный направлять заявление о предоставлении охраны, является тем же органом, который уже направил уведомление согласно правилу 4(1)(b) до вступления в силу правила 11*bis*.

соответствии с правилом 16(1), просить о внесении исправления в Международный реестр в соответствии с правилом 17(1) и заявлять в соответствии с правилом 17(3), что он не может обеспечивать охрану исправленной международной регистрации; и

(ii) получать от Международного бюро уведомления, упомянутые в правилах 7(1), 13(3), 14(2), 15(2) и 17(2); и

(с) ее органа, компетентного уведомлять Международное бюро о предоставлении третьим сторонам в соответствии со статьей 5(6) Соглашения срока, который не может превышать двух лет.

(2) [*Один орган или различные органы*] В уведомлении, упомянутом в пункте (1), могут быть указаны один орган или различные органы. Однако по каждому из подпунктов (а)-(с) может быть назначен только один орган.

Раздел 2 **Международная заявка**

Правило 5 *Требования к международной заявке*

(1) [*Представление*] Международная заявка представляется в Международное бюро компетентным органом страны происхождения на официальном бланке, предусмотренном для этой цели, и подписывается этим органом.

(2) [*Обязательное содержание международной заявки*] (а) В международной заявке указываются:

(i) страна происхождения;

(ii) обладатель или обладатели права на использование наименования места происхождения, указанные коллективно или, если коллективное указание невозможно, по имени;

(iii) наименование места происхождения, для которого испрашивается регистрация, на официальном языке страны происхождения либо, если в стране происхождения имеется более одного официального языка, на одном или нескольких из этих официальных языков;

(iv) продукт, к которому применяется наименование;

(v) район производства продукта;

(vi) название и дата законодательных или административных положений, судебных решений или дата и номер регистрации, на

основании которых наименование места происхождения пользуется охраной в стране происхождения.

(b) Если имена обладателя или обладателей права на использование наименования места происхождения или район производства обозначаются иными буквами, чем буквы латинского алфавита, они должны быть указаны в виде транслитерации латинскими буквами; транслитерация следует фонетическим правилам языка международной заявки.

(c) Если наименование места происхождения обозначается иными буквами, чем буквы латинского алфавита, указание, упомянутое в подпункте (a)(iii), должно сопровождаться транслитерацией латинскими буквами; транслитерация следует фонетическим правилам языка международной заявки.

(d) При подаче международной заявки уплачивается пошлина за регистрацию, размер которой указан в правиле 23.

(3) *[Факультативное содержание международной заявки]* В международной заявке могут быть указаны или в ней могут содержаться:

(i) адреса обладателя или обладателей права на использование наименования места происхождения;

(ii) один или несколько вариантов перевода наименования места происхождения на столько языках, на скольких того желает компетентный орган;

(iii) заявление о том, что охрана для определенных элементов наименования места происхождения не испрашивается;

(iv) заявление об отказе от охраны в одной или нескольких договаривающихся странах, указанных по названию;

(v) копия на языке оригинала положений, решений или регистрации, упомянутых в пункте (2)(a)(vi);

(vi) любая дополнительная информация, которую компетентный орган страны происхождения желает представить в отношении охраны, предоставленной наименованию места происхождения в этой стране, такая как дополнительные сведения о районе производства продукта и описание связи между качеством или особенностями продукта и географическими условиями его района.

Правило 6
Заявка с несоблюдением правил

(1) *[Рассмотрение заявки и исправление несоблюдения правил]* (а) С учетом пункта (2), если Международное бюро устанавливает, что международная заявка не соответствует условиям, изложенным в правиле 3(1) или правиле 5(1) и (2), оно откладывает регистрацию и просит компетентный орган исправить установленное несоблюдение правил в трехмесячный срок с даты направления такой просьбы.

(b) Если компетентный орган не исправляет установленное несоблюдение правил в течение двух месяцев с даты направления просьбы, упомянутой в подпункте (а), Международное бюро направляет этому органу напоминание о своей просьбе. Направление такого напоминания никоим образом не меняет трехмесячный срок, упомянутый в подпункте (а).

(c) Если Международное бюро не получает в трехмесячный срок, упомянутый в подпункте (а), исправление несоблюдения правил, оно отклоняет международную заявку и информирует об этом компетентный орган страны происхождения.

(d) В случаях, когда в соответствии с подпунктом (c) международная заявка отклоняется, Международное бюро возвращает уплаченные в связи с этой заявкой пошлины за вычетом суммы, соответствующей половине пошлины за регистрацию, упомянутой в правиле 23.

(2) *[Международные заявки, не рассматриваемые в качестве таковых]* Если международная заявка не представляется Международному бюро компетентным органом страны происхождения, она не рассматривается в качестве таковой и возвращается отправителю.

Раздел 3
Международная регистрация

Правило 7

Занесение наименования места происхождения в Международный реестр

(1) *[Регистрация, свидетельство и уведомление]* Если Международное бюро устанавливает, что международная заявка удовлетворяет условиям, изложенным в правилах 3(1) и 5, оно заносит наименование места происхождения в Международный реестр, направляет органу, просившему о регистрации, свидетельство о международной регистрации и уведомляет о международной регистрации компетентные

органы других договаривающихся стран, в отношении которых не было заявлено об отказе от охраны.

(2) [*Содержание регистрации*] В международной регистрации содержатся или в ней указываются:

- (i) все сведения, приведенные в международной заявке;
- (ii) язык, на котором Международное бюро получило международную заявку;
- (iii) номер международной регистрации;
- (iv) дата международной регистрации.

Правило 8

Дата международной регистрации и ее действие

(1) [*Несоблюдение правил, влияющее на дату международной регистрации*] Если международная заявка содержит не все из нижеследующих сведений:

- (i) страна происхождения,
 - (ii) обладатели права на использование наименования места происхождения,
 - (iii) наименование места происхождения, для которого испрашивается регистрация,
 - (iv) продукт, к которому применяется наименование,
- международной регистрации присваивается дата, в которую Международное бюро получает последние из недостающих сведений.

(2) [*Дата международной регистрации во всех других случаях*] Во всех других случаях международной регистрации присваивается дата, в которую Международное бюро получило международную заявку.

(3) [*Дата вступления в силу международной регистрации*] (a) Наименование места происхождения, являющееся объектом международной регистрации, пользуется охраной во всех договаривающихся странах, которые не сделали заявления в соответствии со статьей 5(3) о том, что они не могут обеспечить охрану наименования, или которые направили в Международное бюро заявление о предоставлении охраны в соответствии с правилом 11bis, с даты международной регистрации или, если договаривающаяся страна сделала заявление в соответствии с подпунктом (b), с даты, указанной в этом заявлении.

(b) Договаривающаяся страна может своим заявлением уведомить Генерального директора о том, что в соответствии с ее

законодательством наименование места происхождения, являющееся объектом международной регистрации, пользуется охраной с даты, указанной в заявлении, которая не может быть более поздней датой, чем дата истечения срока в один год, упомянутого в статье 5(3) Соглашения.

Раздел 4
Заявление об отказе в охране; факультативное заявление о предоставлении охраны

Правило 9
Заявление об отказе

(1) [*Уведомление в адрес Международного бюро*] Заявление об отказе доводится до сведения Международного бюро компетентным органом договаривающейся страны, от имени которой производится отказ, и подписывается этим органом.

(2) [*Содержание заявления об отказе*] Заявление об отказе делается в отношении одной международной регистрации, и в нем указываются или содержатся:

(i) номер соответствующей международной регистрации, предпочтительно вместе с дополнительной информацией, позволяющей точно идентифицировать международную регистрацию, такой как наименование места происхождения;

(ii) основания для отказа;

(iii) если отказ основан на существовании более раннего права, то основные сведения о данном более раннем праве, и в частности если это право существует в силу национальной, региональной или международной заявки на товарный знак или регистрации товарного знака, то дата подачи и номер заявки, дата приоритета (в соответствующих случаях), дата и номер регистрации (при наличии таковых), имя и адрес обладателя, изображение товарного знака вместе с перечнем относящихся к нему товаров и услуг, приведенном в заявке или регистрации товарного знака, при том понимании, что перечень может быть представлен на языке этой заявки или регистрации;

(iv) если отказ касается только определенных элементов наименования места происхождения, то те элементы, которых он касается;

(v) судебные и административные средства защиты, которые могут быть использованы для обжалования отказа, вместе с применимыми сроками.

(3) *[Занесение в Международный реестр и уведомление в адрес компетентного органа страны происхождения]* С учетом правила 10(1) Международное бюро заносит в Международный реестр любой отказ с указанием даты направления заявления об отказе в Международное бюро и передает копию заявления компетентному органу страны происхождения.

Правило 10

Заявление об отказе с несоблюдением правил

(1) *[Заявление об отказе, не рассматриваемое в качестве такового]* (а) Заявление об отказе не рассматривается Международным бюро в качестве такового:

(i) если в нем не указан номер соответствующей международной регистрации, если только иная информация, приведенная в заявлении, не позволяет однозначно идентифицировать регистрацию;

(ii) если в нем не указаны основания для отказа;

(iii) если оно направлено в Международное бюро по истечении срока в один год, упомянутого в статье 5(3) Соглашения;

(iv) если компетентный орган не уведомил о нем Международное бюро.

(b) Если применяются подпункт (а), то Международное бюро, если только ему не удастся идентифицировать соответствующую международную регистрацию, передает копию заявления об отказе компетентному органу страны происхождения и информирует орган, уведомивший о заявлении об отказе, о том, что заявление не рассматривается Международным бюро в качестве такового и отказ не занесен в Международный реестр, и излагает причины этого.

(2) *[Заявление с несоблюдением правил]* Если заявление об отказе содержит иное несоблюдение правил, чем то, которое упомянуто в пункте (1), Международное бюро, несмотря на это, заносит отказ в Международный реестр и передает копию заявления об отказе компетентному органу страны происхождения. По просьбе этого органа Международное бюро предлагает органу, уведомившему о заявлении об отказе, незамедлительно привести свое заявление в соответствии с правилами.

Правило 11
Отзыв заявления об отказе

(1) *[Уведомление в адрес Международного бюро]* Любое заявление об отказе может быть в любое время полностью или частично отозвано уведомившим о нем органом. Компетентный орган уведомляет об отзыве заявления об отказе Международное бюро и подписывает такой отзыв.

(2) *[Содержание уведомления]* В уведомлении об отзыве заявления об отказе указывается:

(i) номер соответствующей международной регистрации, предпочтительно вместе с другой информацией, позволяющей точно идентифицировать международную регистрацию, такой как наименование места происхождения;

(ii) дата отзыва заявления об отказе.

(3) *[Занесение в Международный реестр и уведомление в адрес компетентного органа страны происхождения]* Международное бюро заносит в Международный реестр любой отзыв, упомянутый в пункте (1), и передает копию уведомления об отзыве компетентному органу страны происхождения.

Правило 11bis
Факультативное заявление о предоставлении охраны

(1) *[Заявление о предоставлении охраны в отсутствие уведомления о заявлении об отказе]* (a) Компетентный орган договаривающейся страны, не уведомивший Международное бюро о заявлении об отказе, может в течение срока в один год, упомянутого в статье 5(3) Соглашения, направить в Международное бюро заявление о предоставлении охраны наименованию места происхождения, являющемуся предметом международной регистрации в соответствующей договаривающейся стране.

(b) В заявлении указываются:

(i) компетентный орган договаривающейся страны, делающий заявление;

(ii) номер соответствующей международной регистрации, предпочтительно вместе с другой информацией, позволяющей точно идентифицировать международную регистрацию, такой как наименование места происхождения; и

(iii) дата заявления.

(2) *[Заявление о предоставлении охраны после отказа]* (a) Компетентный орган договаривающейся страны, уведомивший Международное бюро о заявлении об отказе, может вместо уведомления об отзыве заявления об отказе в соответствии с правилом 11(1) направить в Международное бюро заявление о предоставлении охраны наименованию места происхождения, являющемуся предметом международной регистрации в соответствующем договаривающемся государстве.

(b) В заявлении указываются:

(i) компетентный орган договаривающейся страны, делающий заявление;

(ii) номер соответствующей международной регистрации, предпочтительно вместе с другой информацией, позволяющей точно идентифицировать международную регистрацию, такой как наименование места происхождения; и

(iii) дата предоставления охраны.

(3) *[Занесение в Международный реестр и уведомление в адрес компетентного органа страны происхождения]* Международное бюро заносит в Международный реестр все заявления, упомянутые в пунктах (1) или (2), и доводит эти заявления до сведения компетентных органов стран происхождения.

Раздел 5

Другие записи, касающиеся международной регистрации

Правило 12

Срок, предоставляемый третьим сторонам

(1) *[Уведомление в адрес Международного бюро]* Если компетентный орган договаривающейся страны направляет в Международное бюро уведомление о том, что третьим сторонам в этой стране предоставлен срок для прекращения использования наименования места происхождения в соответствии со статьей 5(6) Соглашения, такое уведомление подписывается этим органом, и в нем указываются:

(i) номер соответствующей международной регистрации, предпочтительно вместе с другой информацией, позволяющей точно идентифицировать международную регистрацию, такой как наименование места происхождения;

(ii) наименования соответствующих третьих сторон;

(iii) предоставленный третьим сторонам срок;

(iv) дата начала отсчета срока при том понимании, что эта дата не может быть более поздней, чем дата истечения срока в три месяца, упомянутого в статье 5(6) Соглашения.

(2) *[Занесение в Международный реестр и уведомление в адрес компетентного органа страны происхождения]* В случае, если уведомление, упомянутое в пункте (1), направляется компетентным органом в Международное бюро в течение трех месяцев после истечения срока в один год, установленного в статье 5(3) Соглашения, Международное бюро заносит такое уведомление вместе с содержащимися в нем сведениями в Международный реестр и передает копию уведомления компетентному органу страны происхождения.

Правило 13 Изменения

(1) *[Допустимые изменения]* Компетентный орган страны происхождения может просить Международное бюро занести в Международный реестр:

(i) изменение в отношении обладателя права на использование наименования места происхождения;

(ii) изменение в отношении имен или адресов обладателей права на использование наименования места происхождения;

(iii) изменение в отношении границ района производства продукта, к которому применяется наименование места происхождения;

(iv) изменение в отношении законодательных или административных положений, судебных решений или регистрации, упомянутых в правиле 5(2)(a)(vi);

(v) изменение в отношении страны происхождения, не затрагивающее район производства продукта, к которому применяется наименование места происхождения.

(2) *[Процедура]* Просьба о занесении изменения, упомянутая в пункте (1), подается в Международное бюро компетентным органом, подписывается этим органом и сопровождается уплатой пошлины, размер которой указан в правиле 23.

(3) *[Занесение в Международный реестр и уведомление в адрес компетентных органов]* Международное бюро заносит в Международный реестр запрашиваемые в соответствии с пунктами (1) и (2) изменения и уведомляет о них компетентные органы других договаривающихся стран.

*Правило 14
Отказ от охраны*

(1) *[Уведомление в адрес Международного бюро]* Компетентный орган страны происхождения может в любое время уведомить Международное бюро о том, что он отказывается от охраны в одной или нескольких договаривающихся странах, указав их названия. В уведомлении об отказе от охраны указывается номер соответствующей международной регистрации, предпочтительно вместе с другой информацией, позволяющей точно идентифицировать международную регистрацию, такой как наименование места происхождения, и оно подписывается компетентным органом.

(2) *[Занесение в Международный реестр и уведомление в адрес компетентных органов]* Международное бюро заносит в Международный реестр отказ от охраны, упомянутый в пункте (1), и уведомляет компетентные органы всех договаривающихся стран, в отношении которых отказ вступает в силу.

*Правило 15
Аннулирование международной регистрации*

(1) *[Просьба об аннулировании]* Компетентный орган страны происхождения может в любое время просить Международное бюро аннулировать международную регистрацию, о которой он ходатайствовал. В просьбе об аннулировании указывается номер соответствующей международной регистрации, предпочтительно вместе с другой информацией, позволяющей точно идентифицировать международную регистрацию, такой как наименование места происхождения, и она подписывается компетентным органом страны происхождения.

(2) *[Занесение в Международный реестр и уведомление в адрес компетентных органов]* Международное бюро заносит в Международный реестр любое аннулирование вместе со сведениями, указанными в просьбе, и уведомляет о таком аннулировании компетентные органы других договаривающихся стран.

Правило 16
Недействительность

(1) [*Уведомление о недействительности в адрес Международного бюро*] Если международная регистрация объявляется недействительной в какой-либо договаривающейся стране и ее недействительность не может быть более обжалована, компетентный орган этой договаривающейся страны уведомляет об объявлении о недействительности регистрации Международное бюро. В уведомлении указываются или содержатся:

(i) номер соответствующей международной регистрации, предпочтительно вместе с другой информацией, позволяющей точно идентифицировать международную регистрацию, такой как наименование места происхождения;

(ii) орган, объявивший о недействительности;

(iii) дата, в которую было объявлено о недействительности;

(iv) если объявление о недействительности касается только отдельных элементов наименования места происхождения, элементы, которых оно касается;

(v) основания для объявления о недействительности;

(vi) копию решения об объявлении международной регистрации недействительной.

(2) [*Занесение в Международный реестр и уведомление в адрес компетентного органа страны происхождения*] Международное бюро заносит в Международный реестр объявление о недействительности вместе со сведениями, упомянутыми в подпунктах (i)-(iv) пункта (1), которые приводятся в уведомлении о недействительности, и передает копию уведомления компетентному органу страны происхождения.

Правило 17
Исправления, вносимые в Международный реестр

(1) [*Процедура*] Если Международное бюро, действуя *ex officio* или по просьбе компетентного органа страны происхождения, устанавливает, что Международный реестр содержит ошибку в отношении определенной международной регистрации, оно вносит в Реестр соответствующее изменение.

(2) [*Уведомления об исправлениях в адрес компетентных органов*] Международное бюро уведомляет о таком факте компетентные органы всех договаривающихся стран.

(3) *[Применение правил 9-11bis]* Если исправление ошибки касается наименования места происхождения или продукта, к которому применяется наименование места происхождения, компетентный орган любой договаривающейся страны имеет право объявить, что он не может обеспечить охрану исправленной таким образом регистрации. Это объявление направляется таким компетентным органом в Международное бюро в течение одного года с даты уведомления Международным бюро об исправлении. Правила 9-11bis применяются *mutatis mutandis*.

Раздел 6

Прочие положения и пошлины

Правило 18 *Публикация*

Международное бюро публикует в «Бюллетене» все записи, вносимые в Международный реестр.

Правило 19 *Выписки из Международного реестра и другая информация,* *предоставляемая Международным бюро*

(1) *[Информация о содержании Международного реестра]* Выписки из Международного реестра и любая другая информация о содержании Реестра предоставляются Международным бюро любому лицу, обращающемуся с соответствующей просьбой, после уплаты пошлины, размер которой указан в правиле 23.

(2) *[Пересылка положений, решений и регистрации, на основании которых предоставляется охрана наименования места происхождения]* (a) Любое лицо может запросить у Международного бюро копии упомянутых в правиле 5(2)(a)(vi) положений, решений или регистраций на языке оригинала, которые пересылаются после уплаты пошлины, размер которой указан в правиле 23.

(b) Если документы были пересланы Международному бюро, оно незамедлительно препровождает копии запросившему их лицу.

(c) Если документы не были пересланы Международному бюро, оно запрашивает их копии у компетентного органа страны происхождения и по получении препровождает эти копии запросившему их лицу.

Правило 20
Подпись

Если согласно настоящей Инструкции требуется подпись органа, такая подпись может быть отпечатана или заменена путем приложения факсимиле или официальной печати.

Правило 21
Дата отправки различных сообщений

Если заявления, упомянутые в правилах 9(1) и 17(3), или уведомление, упомянутое в правиле 12(1), отправляются по почте, то дата отправки определяется по почтовому штемпелю. Если почтовый штемпель неразборчив или отсутствует, Международное бюро рассматривает соответствующее сообщение как отправленное за 20 дней до даты его получения. Если заявления или уведомления отправляются курьерской службой, то дата отправки определяется исходя из информации, предоставленной такой службой на основе зарегистрированных ею сведений об отправке.

Правило 22
Способы уведомления Международным бюро

(1) *[Уведомление о международной регистрации]* Уведомление о международной регистрации, упомянутое в правиле 7(1), направляется Международным бюро в компетентные органы всех договаривающихся стран заказной почтой с подтверждением получения или каким-либо иным способом, позволяющим Международному бюро установить дату получения уведомления, как это предусмотрено в Административной инструкции.

(2) *[Другие уведомления]* Любое другое уведомление Международного бюро, упомянутое в настоящей Инструкции, направляется им в компетентные органы заказной почтой или каким-либо иным способом, позволяющим Международному бюро установить факт получения уведомления.

ИНСТРУКЦИЯ

Правило 23 Пошлины

Международное бюро взимает следующие пошлины, уплачиваемые в швейцарских франках:

	<i>Сумма (в шв. франках)</i>
(i) пошлина за регистрацию наименования места происхождения	1000
(ii) пошлина за внесение изменения в регистрацию	500
(iii) пошлина за предоставление выписки из Международного реестра	150
(iv) пошлина за предоставление справки или любой иной информации в письменном виде относительно содержания Международного реестра	100

Правило 23bis Административная инструкция

(1) [*Составление Административной инструкции; вопросы, регулируемые Административной инструкцией*] (a) Генеральный директор составляет Административную инструкцию. Генеральный директор может вносить в нее изменения. До составления Административной инструкции или внесения в нее изменений Генеральный директор консультируется с компетентными органами договаривающихся стран, которые прямо заинтересованы в предлагаемой Административной инструкции или предлагаемых изменениях в ней.

(b) Административная инструкция касается вопросов, отнесенных непосредственно к ее кругу ведения настоящей Инструкцией, а также конкретных аспектов применения настоящей Инструкции.

(2) *[Контроль со стороны Ассамблеи]* Ассамблея может предложить Генеральному директору изменить любое положение Административной инструкции, и Генеральный директор действует в соответствии с такой просьбой.

(3) *[Публикация и дата вступления в силу]* (а) Административная инструкция и все изменения в ней публикуются в «Бюллетене».

(б) При каждой публикации указывается дата, на которую публикуемые положения вступают в силу. Для различных положений могут быть указаны разные даты при том условии, что никакое положение не может быть объявлено действующим до его публикации в «Бюллетене».

(4) *[Коллизия с Соглашением или настоящей Инструкцией]* В случае коллизии между, с одной стороны, любым положением Административной инструкции и, с другой стороны, любым положением Соглашения или настоящей Инструкции преимущественную силу имеет последнее.

*Правило 24
Вступление в силу*

Настоящая Инструкция вступает в силу с 1 апреля 2002 г.³ и начиная с этой даты заменяет предыдущую Инструкцию.

³ С тех пор Ассамблея Лиссабонского союза трижды вносила поправки в настоящую Инструкцию. Во-первых, с учетом поправок, принятых на двадцать пятой (18-й очередной) сессии, проходившей 22 сентября – 1 октября 2009 г. в Женеве, Ассамблея включила два новых положения, а именно правила 11bis и 23bis, вместе с обусловленными ими изменениями в правилах 1, 4, 8, 17 и 22, которые вступили в силу с 1 января 2010 г. Во-вторых, на двадцать седьмой (19-й очередной) сессии, проходившей 26 сентября – 5 октября 2011 г. в Женеве, Ассамблея приняла еще две поправки, добавив вступившие в силу с 1 января 2012 г. новый подпункт (vi) к правилу 5(3) и новый подпункт (v) к правилу 16(1), сохранив при этом существующий подпункт (v) последнего в качестве подпункта (vi). В-третьих, на тридцать второй (21-й очередной) сессии, проходившей 5-14 октября 2015 г. в Женеве, Ассамблея установила новые размеры пошлин, указанных в правиле 23 Инструкции к Лиссабонскому соглашению.